



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

2014 (1893)

czwartek, 4 grudnia 2014 r.

Z MAGISTRATU

NOWE! KOLEJNY TURYSTYCZNY REKORD POBITY!

9 900 000 gości odwiedziło Kraków w 2014 r. To o 650 000 więcej osób niż w roku ubiegłym! Tak wynika z badań przeprowadzonych dla Urzędu Miasta Krakowa przez Małopolską Organizację Turystyczną. Ich wyniki przedstawiono dziś (4 grudnia, czwartek) w Magistracie podczas XXIV Forum Turystyki – podsumowania sezonu turystycznego w Krakowie.

- Ponad 90 % gości, którzy odwiedzają Kraków deklaruje, że poleci nasze miasto swoim znajomym, większość z nich zamierza także wrócić do Krakowa. To bardzo ważna informacja, która świadczy o tym, jak dobrze postrzegane jest nasze miasto i jego oferta skierowana do turystów – mówił Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Dodał także, że tak dobra ocena nie byłaby oczywiście możliwa bez zaangażowania ogromnej ilości osób, które w naszym mieście zajmują się działalnością związaną z turystyką. – To prawie 20% mieszkańców i im wszystkim należą się najszczerze podziękowania – podkreślał.

W 2014 r. Kraków odwiedziło 9 900 000 gości. Z tego 7 250 000 to goście z kraju (o 550 000 więcej niż w 2013 r.), a 2 650 000 goście zagraniczni (o 100 000 więcej niż w 2013 r.). Wśród gości przeważały osoby w wieku: 18-31 lat (37,80% krajowi, 39,70% zagraniczni) oraz w wieku: 32-45 (30,60% krajowi, 30,10% zagraniczni). Kolejne były osoby w wieku 46-59 lat (17,10% krajowi, 19,40% zagraniczni).

W 2014 r. wśród gości zagranicznych przeważali mieszkańcy Wielkiej Brytanii i Niemiec. Ale w przypadku tych pierwszych liczba gości zmalała (z 20% do 17,10%), a w przypadku Niemców wzrosła (z 13,80% do 16,50%). Wzrosła także liczba gości m.in. z Hiszpanii (z 9,30% do 10,80%), Włoch (z 9,10% do 10,20%), Ukrainy (z 1,40% do 4,50%), Holandii (z 1,60% do 2,90%) i Belgii (z 1,10% do 2%). Zmalała natomiast ilość gości m.in. z Francji (z 8,40% do 7,10%), Rosji (z 6,70% do 2,90%) i Węgier (z 2,30% do 1,10%). Wśród turystów krajowych najwięcej osób to: mieszkańcy województwa małopolskiego (18,2%), śląskiego (13,7%), mazowieckiego (12%) i podkarpackiego (11,25%).

Podczas pobytu w Krakowie goście wydali 4 500 000 000 zł (jest to suma bez kosztów dojazdu i opłaconego wcześniej noclegu). Goście zagraniczni wydawali średnio 846 zł na osobę, a goście krajowi 310 zł na osobę. Jeśli chodzi o wybór środków transportu goście zagraniczni w większości przylatywali samolotem (53,30%), a krajowi przyjeżdżali samochodem (45,20%).

Jako główny cel przyjazdu do Krakowa wskazywano: zwiedzanie zabytków (37,70% gości ogółem), wypoczynek (13,70%), cel religijny (6,60%), odwiedziny znajomych (5,90%), odwiedziny krewnych (5,60%), tranzyt (4,40%), rozrywkę (3,60%). Zarówno turyści z kraju, jak i z zagranicy wysoko ocenili atmosferę miasta, gościnność i życzliwość jego mieszkańców, a także jakość obsługi turystycznej, bazę noclegową, imprezy kulturalne, gastronomię i rozrywkę (kluby, puby, dyskoteki).

Wśród największych atrakcji turystycznych Krakowa na pierwszym miejscu znalazł się Zamek Królewski na Wawelu (65,8% zagraniczni, 49,2% krajowi), Rynek Główny (48% zagraniczni, 56,4% krajowi) i Dzielnica Kazimierz (23,3% zagraniczni, 24,1% krajowi). Na kolejnych miejscach znalazły się: Sukiennice, Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach, Bazylika Mariacka, Bulwary Wiślane, Muzeum w Podziemiach Rynku Głównego, Barbakan i Muzeum w Fabryce Schindlera.

Jako źródło informacji o Krakowie goście z zagranicy najczęściej podawali: znajomych (49,42%), rodzinę (36,84%), szkołę (30,6%) i strony internetowe (22,17%), a goście krajowi: szkołę (73,64%), rodzinę (57,68%) i znajomych (28,61%).

Ponad 90% gości z kraju i z zagranicy poleci Kraków swoim znajomym. Ponad 90% gości z kraju deklaruje ponowny przyjazd do Krakowa, w przypadku gości z zagranicy jest to blisko 70%.

Podczas XXIV Forum Turystyki – podsumowania sezonu turystycznego w Krakowie oprócz wyników Badań Ruchu Turystycznego w 2014 r. w Krakowie, które przedstawił dr Krzysztof Borkowski, zaprezentowano również działania Krakowskiego Biura Festiwalowego w roku 2014 oraz plany na rok 2015 (z uwzględnieniem wydarzeń w Centrum Kongresowym ICE Kraków oraz Kraków Arenie). O planach KBF-u mówiła jego Dyrektorka Izabela Helbin.

Z kolei Urszula Filipowicz Zastępca Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie mówiła o potencjale sportowym miasta, a Grzegorz Michorek Dyrektor Pionu Handlowego Kraków Airport o rozwoju siatki połączeń do i z Krakowa. Podczas Forum wręczono także Certyfikaty PCO (Profesjonalny Organizator Spotkań).

W Forum udział wzięli m.in. przedstawiciele Małopolskiej Organizacji Turystycznej, Krakowskiej Izby Turystyki, Małopolskiej Izby Hotelarskiej Gremium, Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej, Urzędu Marszałkowskiego, Kraków Airport, a także hotelarze, gastronomicy, przedstawiciele biur podróży oraz przewodnicy.
(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! „PAMIĘTASZ?": MPO PRZYPOMINA JAK PRAWIDŁOWO WYRZUCAĆ ODPADY

4 grudnia oficjalnie rusza nowa kampania billboardowa Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania w Krakowie. Jej głównym celem jest zwrócenie uwagi na kwestię prawidłowej segregacji odpadów.

- Naszą kampanią chcemy przypomnieć mieszkańcom, jak prawidłowo segregować odpady i zwrócić jednocześnie uwagę, że wyrzucanie śmieci na ulicę to nie tylko wykroczenie, ale też działanie na własną szkodę – mówił Henryk Kultys, prezes MPO Kraków podczas prezentacji nowej kampanii billboardowej miejskiej spółki.

Przypomnijmy, że już od ponad dwóch tygodni w 89 punktach Krakowa mieszkańcy mogą zobaczyć billboardy z postacią znanego angielskiego detektywa. Reklama, utrzymana w konwencji zapowiedzi nowego serialu telewizyjnego ma wzbudzić zainteresowanie, przyciągnąć uwagę i zaintrygować.

Od dziś, 4 grudnia na billboardach pojawią się nowe kreacje. Zobaczymy detektywa z lupą i fajką, który śledzi tzw. miejsca zbrodni, gdzie ktoś nielegalnie zostawia śmieci. Zdjęciu towarzyszy krótka informacja, jak właściwie radzić sobie z odpadami.

Więcej informacji o kampanii edukacyjnej MPO Kraków „Pamiętasz?” na stronie: <http://mpo.krakow.pl/pamietaj/> (jan.machowski@um.krakow.pl)

NOWE! NOWA SYGNALIZACJA NA SKRZYŻOWANIACH W NOWEJ HUCIE

Od jutra, 5 grudnia na dwóch nowohuckich skrzyżowaniach zacznie działać zmodyfikowana sygnalizacja świetlna. Poprawi się płynność ruchu i szybkość przejazdu komunikacji miejskiej.

5 grudnia, w godzinach rannych zostanie uruchomiony nowy program sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulic Kocmyrzowskiej i Obrońców Krzyża. Zostanie tam zastosowany program akomodacyjny uwzględniający priorytet dla tramwajów.

Tego dnia, wieczorem, na skrzyżowaniu alei Jana Pawła II i ulicy Klasztornej pojawią się sygnalizatory kierunkowe na lewych pasach ruchu: jeden w lewo i jeden na wprost działające niezależnie. Podobne rozwiązanie, pozwalające na zachowanie możliwości przejazdu z dwóch pasów ruchu na wprost, zastosowano już kilka dni temu na skrzyżowaniu Jana Pawła II i Zachemskiego.

Przypomnijmy, że nowoczesne rozwiązania sygnalizacyjne pojawiły się w Nowej Hucie także 21 listopada. Wtedy, w ramach realizacji II etapu projektu „Rozwój Systemu Zarządzania Transportem Publicznym” uruchomiono sygnalizację świetlną na al. Jana Pawła II na wysokości Centrum E. Podczas wykonanej modernizacji sygnalizatory pojawiły się też na przejściu dla pieszych na wysokości SP nr 80 (przejście oddalone od wlotu ul. Gajocha).

Warto przypomnieć, że również w Nowej Hucie, w 2005 roku oddano do użytku pierwsze w Krakowie i w Polsce nowoczesne rondo w tzw. układzie turbinowym. Takie rozwiązanie pozwala na znaczne zwiększenie przepustowości samochodów osobowych. Zwiększa także bezpieczeństwo, bowiem ruch na poszczególnych pasach nie przecina się, a pojazdy są w sposób naturalny kierowane na wcześniej zaplanowane wyloty ronda. Ryzyko kolizji jest więc znacznie mniejsze. (jan.machowski@um.krakow.pl)

NOWE! SPOTKAJ MIKOŁAJA NA TARGACH BOŻONARODZENIOWYCH

Bohaterem najbliższych dni na Targach Bożonarodzeniowych, które trwają na krakowskim Rynku Głównym, z pewnością będzie Święty Mikołaj. Jutro (5 grudnia, piątek) zapraszamy na Pochód 100 Mikołajów, a w sobotę (6 grudnia) na spotkanie ze Świętym Mikołajem i jego orszakiem.

X Jubileuszowy Pochód 100 Mikołajów wyruszy jutro (5 grudnia, piątek) o godz. 17:00 z pl. Jana Matejki. W drodze na Rynek Główny jego uczestnicy odwiedzą m.in. pomnik Grunwaldzki z figurą Mikołaja Trąby, pomnik Mikołaja Kopernika, pomnik Mikołaja Zyblikiewicza i restaurację Mikołaja Wierzyńka. W ramach programu „Woda dla zdrowia” w czasie pochodu Mikołaje będą przypominać, że wodę należy pić przez cały rok, a z sań na Rynku Głównym będą rozdawane wody mineralne. Organizatorem pochodu jest Krakowa Izba Gospodarcza „Przemysł Rozlewniczy”.

Z kolei dzień później (6 grudnia, sobota) o godz. 18:00 rozpocznie się spotkanie ze Świętym Mikołajem i jego orszakiem. Impreza mikołajowa rozpocznie się godzinę wcześniej (o 17:00).

To oczywiście nie jedyne atrakcje, które czekają na gości, którzy w najbliższych dniach odwiedzą Targi Bożonarodzeniowe. Jutro (5 grudnia, piątek) zapraszamy także na inscenizację „Galicja w ogniu 1014-1918 – 100-lecie obrony Twierdzy Kraków”. Początek godz. 19:30. Natomiast w niedzielę (7 grudnia) o godz. 10:45 rozpocznie się Święto Kupca, a o godz. 11:00 prezentacja gminy Zielonki.

Zapraszamy także do odwiedzenia stoisk handlowych i gastronomicznych. W tym roku kupcy z całej Polski prezentują towar w ok. 60 kioskach. Wśród nich są goście z Litwy, Ukrainy i Węgier, którzy sprzedają wyroby regionalne. Na stoiskach można także kupić ręcznie malowane bańki, ozdoby choinkowe, artykuły dekoracyjne, stroiki świąteczne, wyroby ceramiczne, wyroby z drewna, wełny, sukna, szkło artystyczne, biżuterię i pamiątki. Stoiska będą czynne do 26 grudnia.

Organizatorami Targów Bożonarodzeniowych są Krakowska Kongregacja Kupiecka oraz firma ARTIM. Partnerem jest Urząd Miasta Krakowa. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! MIKOŁAJ BĘDZIE ROZDAWAŁ PREZENTY W TRAMWAJU

W najbliższą sobotę (6 grudnia) najmłodszy najłatwiej znajdzie Mikołaja w... tramwaju. Będzie go można spotkać w aż 16 wagonach kursujących na liniach

nr 4, 6, 8, 13 i 18. Mikołaj wraz z pomocnikami prezenty będzie rozdawał od godz. 11:00 do 18:00. Na dzieci czeka mnóstwo niespodzianek, oprócz słodkich upominków, będą to m.in. wyjątkowe kartki świąteczne, ozdoby choinkowe oraz bilety do kilku krakowskich muzeów.

Tramwaje, w którym będzie podróżował Mikołaj z workiem pełnym prezentów, będzie można łatwo zauważyć. Poprowadzą je motorniczowie w czerwonych czapkach.

Mikołaj będzie rozdawał prezenty najmłodszym nie tylko w tramwajach kursujących na pięciu wymienionych liniach. W sobotę (6 grudnia) na ulice Krakowa wyjedzie także specjalnie oświetlony czerwony tramwaj.

Mikołaj będzie w nim rozdawał prezenty dzieciom od godz. 16:00 do 20:00. Na niespodziankę będą mogli liczyć wszystkie dzieci, które wsiądą do specjalnego tramwaju. Wagon o godz. 16:00 wyjedzie z Łagiewnik i pojedzie ul. Kalwaryjską i przez pl. Bohaterów Getta do centrum miasta. Stąd ul. Mogiłą i al. Jana Pawła II pojedzie do Wzgórz Krzesławickich. Następnie czerwony tramwaj z Mikołajem na pokładzie pojedzie do Nowego Bieżanowa i do Łagiewnik. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! OTWARCIE SEZONU KOŁĘDOWEGO

Biblioteka Polskiej Piosenki zaprasza na wyjątkowe wydarzenie – otwarcie Sezonu Kołędowego! - Już jutro (5 grudnia, piątek) o godz. 18:00 na Rynku Głównym w Krakowie, przecinamy wstęgę i otwieramy „Latające” Studio Nagrań BPP – mówi Waldemar Domański Dyrektor BPP.

Pomysł rejestrowania głosów mieszkańców Krakowa narodził się podczas 53. Lekcji Śpiewania, w której udział wziął także Prezydent RP – Bronisław Komorowski. W sierpniu oraz wrześniu br. w inicjatywie związanej z rejestrowaniem pieśni patriotycznych wzięło udział kilkadziesiąt osób, w tym krakowscy radni. Krakowski Album Patriotyczny cieszył się dużym zainteresowaniem. Uczestnicy nagrań mieli także okazję wystąpić na scenie podczas 54. Lekcji Śpiewania, na Rynku Głównym.

- Zainspirowani sukcesem Krakowskiego Albumu Patriotycznego postanowiliśmy kontynuować akcję także w okresie świąt Bożego Narodzenia. Celem Mobilnego Studia Nagrań BPP jest rejestracja polskich kolęd zaśpiewanych przez mieszkańców Krakowa oraz turystów. Akcja rozpocznie się jutro (5 grudnia, piątek) i potrwa do końca 2014 r. – mówi Waldemar Domański Dyrektor Biblioteki Polskiej Piosenki.

- Nasza inicjatywa pozbawiona jest elementów komercyjnych. Służy promocji polskiej muzyki oraz Krakowa. Na lokalizację naszego Studia wybraliśmy Rynek Główny, nie tylko z powodu obecności turystów, którzy będą mogli zarejestrować wyjątkową pamiątkę z Krakowa, ale także ze względu na Targi Bożonarodzeniowe, które skupiają wielu mieszkańców naszego miasta – dodaje Waldemar Domański.

Dodatkowe informacje o akcji są dostępne na stronie: www.NagrajKolede.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! MIKOŁAJ DLA MAŁYCH TALENTÓW

Dziś (4 grudnia, czwartek) w Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży odbędzie się spotkanie mikołajkowe dzieci objętych projektem Mecenasa Dziecięcych Talentów. Tradycyjnie już, jak co roku, dzieci wraz z rodzicami spotkają się, aby spędzić wspólnie ten radosny, przedświąteczny czas. Spotkanie pozwala na integrację utalentowanej grupy oraz na spotkanie się z Mecenasami, dzięki którym dzieci mogą rozwijać swoje talenty i pasje.

W tym roku dzieci zaprosił partner akcji – Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży przy ul. Wietora w Krakowie, który dla młodych talentów przygotował wiele niespodzianek i atrakcji – zabawę dla całej rodziny czyli warsztaty cyrkowe, spektakl teatralny oraz spotkanie ze Św. Mikołajem.

Mecenas Dziecięcych Talentów to projekt organizowany przez Urząd Miasta Krakowa oraz Fundację Czas Dzieci. Celem projektu jest pomoc dzieciom szczególnie utalentowanym, uczęszczającym do szkół podstawowych znajdujących się na obrzeżach Gminy Miejskiej Kraków, które z różnych względów (m.in. trudnej sytuacji finansowej lub rodzinnej) nie mogą w pełni rozwijać swoich uzdolnień i pasji. Dodatkowym, ważnym celem projektu jest wyrównywanie szans edukacyjnych dzieci i młodzieży z tych szkół.

W tegorocznej III edycji projektu bierze udział się 21 dzieci, z czego 17 pozostaje w projekcie kolejny rok. Wspiera ich 14 Mecenasów, którzy są z nami od samego początku – podkreśla Marzena Paszkot koordynator projektu.

Jak można pomóc młodym talentom? Opieką można objąć konkretne dziecko i tym samym pokryć koszty rozwoju jego talentu. Można również wpłacić dowolną kwotę na konto projektu bez konkretnego wskazania dziecka.

Wpłaty można dokonywać na konto **11 1140 2004 0000 3902 7489 1419** mBANK (w tytule przelewu "Mecenas Dziecięcych Talentów").

Sylwetki dzieci oraz szczegóły programu dostępne są na oficjalnych stronach projektu www.sprawyspoleczne.krakow.pl w zakładce Mecenas Dziecięcych Talentów oraz www.mdt.czasdzieci.pl. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

NOWE! MIKOŁAJKI W MOPS

W związku ze zbliżającymi się Mikołajkami, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej przygotował niespodzianki dla dzieci i młodzieży.

50 dzieci z rodzin zastępczych weźmie udział w mikołajowym spotkaniu w Nowohuckim Centrum Kultury. Dzieci obejrzą przedstawienie „Zimowa Frywolitka”, po którym otrzymają upominki od św. Mikołaja. Z kolei 20 dzieci ze spokrewnionych i niezawodowych rodzin zastępczych uczestniczących w warsztatach rozwijających zainteresowania w ramach Programu Aktywności Lokalnej dla Rodzin Zastępczych obejrzy seans filmowy. 30 dzieci z rodzin zastępczych otrzyma prezenty mikołajowe ufundowane przez firmę Delphi.

We współpracy z uczniami III LO MOPS przygotował akcję „I ty możesz podarować uśmiech”. 63 dzieci objętych wsparciem Ośrodka zostanie obdarowanych przyborami szkolnymi, zabawkami oraz słodyczami.

Dzięki współpracy z firmą CISCO, 50 dzieci w wieku od 2 do 13 lat otrzyma paczki od św. Mikołaja oraz weźmie udział w przygotowaniu ozdób świątecznych.

Dla dzieci z rodzin w trudnej sytuacji finansowej z Dzielnicy Czyżyny, w Szkole Podstawowej nr 155 przygotowano „Mikołajki”.

20 dzieci z rodzin objętych pomocą Ośrodka otrzyma paczki przygotowane przez pracowników firmy Delphi.

Przy współpracy z Radą Dzielnicy XVI MOPS przygotował Mikołajki dla 50 dzieci niepełnosprawnych zamieszkających na terenie dzielnicy. Dzieci obejrzą spektakl teatralny oraz spotkają się z św. Mikołajem, który wręczy upominki.

Krakowska Szkoła Artystyczna „SPOT” przygotowała dla dzieci z ubogich rodzin wyjście na basen do ComComZone, a także w ramach współpracy z wolontariuszami ze Stowarzyszenia „Daleko więcej” - warsztaty przedświąteczne.

W ramach Programów Aktywności Lokalnej zaplanowano: warsztaty dla rodziców i dzieci „Jak rozmawiać z dziećmi – św. Mikołaj”, przedstawienie teatralne dla dzieci, wyjścia do kina, spotkania ze św. Mikołajem, który będzie wręczał dzieciom upominki. (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

NOWE! PODAJ ŁAPĘ

W ramach akcji „Podaj łapę” szukamy domów dla dwóch czworonogów z krakowskiego schroniska: Remo i Arii. Zbliżająca się zima sprawia, że nowe domy przydałyby się „od zaraz”... Zdjęcia czworonogów dostępne są na www.krakow.pl.

Remo to około 9 letni, uroczy niewielki kundelek. Do schroniska trafił z ulicy. Mimo, że nie widzi, radzi sobie świetnie - wystarczy wejść do boksu, a pierwszy przybiega się witać, na spacerze idzie przodem i trzeba trochę uważać za niego by omijał przeszkody. Jest przyjaźnie nastawiony do ludzi, domaga się uwagi i głaskania wspinając się przednimi łapkami na nogi. Jest niewidomy, ale to nie to jest jego największym nieszczęściem - Remo bardzo tęskni za domem, ożywia się tylko przy ludziach. Pozostały czas przesypia - jakby chciał się odciąć od rzeczywistości. Z innymi psami żyje w zgodzie.

Aria to ok 1,5 roczna kotka, która będzie potrzebowała na pewno sporo czasu na zaaklimatyzowanie się w nowym miejscu. Do schroniska trafiła jako „dzikusek” i nie od razu udało się nawiązać z nią kontakt. Gdy już z kimś się zaprzyjaźni, uwielbia głaskanie i przytulanie, ale nie przepada za braniem na kolana (po prostu z nich zeskakuje i czeka na dalsze głaskanie). Kotka już raz była adoptowana, niestety została oddana zanim zdążyła się zaaklimatyzować. Aria czeka na wyrozumiały i cierpliwy dom.

Osoby, które chciałyby przysiągnąć czworonoga prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem www.schronisko.krakow.pl (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

NOWE! ENERGIA OCZAMI ARTYSTY

Niezwykłe prace Tomiego Ungerera, nazywanego przez niektórych *Picassem ilustracji*, już od 12 grudnia można będzie oglądać w Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie.

Na wystawie prac artysty zatytułowanej *Energia*, widzowie zobaczą pełne połotu rysunki, świadczące o witalności i radości życia Tomiego Ungerera. Choć tematyka niektórych prac jest poważna, poczucie humoru artysty i jego satyryczne podejście potrafi pogodzić nas z niepowodzeniami życiowymi, poszerza nasze horyzonty i uczy patrzeć na świat z większym optymizmem. Wernisaż wystawy odbędzie się 11 grudnia o godzinie 18:00. Dla zwiedzających wystawa będzie czynna od 12 grudnia 2014 do 15 stycznia 2015 od wtorku do niedzieli, w godzinach 10:00-16:00. We wtorki wstęp jest bezpłatny. Krakowskie Biuro Festiwalowe jest partnerem wydarzenia.

Silnie zainspirowany tematyką energii, Tomi Ungerer z humorem, zrozumieniem, w nasycony humanizmem sposób przedstawia swą wizję energii w życiu codziennym. Wiedząc, jak wiele przyniosła społeczeństwu, niczym dziecko potrafi zachwycić się tym rewolucyjnym produktem, dziś odbieranym jako oczywistość, gdyż jego użycie stało się niemal automatyczne. Artysta w oryginalny sposób przedstawia sytuacje często zabawne, sprzęt gospodarstwa domowego, który potrafi odmówić posłuszeństwa. Tworzy poetycką wizję linii energetycznych, ukazuje energię płatającą figle w branżach, które jednak nie mogą bez niej istnieć.

U Tomiego Ungerera energia jest zawsze blisko człowieka i środowiska, czasem prawdziwego, czasem zrodzonego z wyobraźni. Towarzyszy człowiekowi, ułatwia mu życie, daje komfort i ciepło, pozwala mu coraz wydajniej pracować, by w końcu wszyscy mogli korzystać z postępu społecznego i technologicznego. Sztuka inspirowana *energią* świadczy o zaangażowaniu artysty, poczuciu humoru i wyobraźni bez granic. Oprócz tych prac, twórca ma w swym dorobku ilustracje do bajek dla dzieci, grafikę zaangażowaną i twórczość satyryczną.

W ramach międzynarodowego projektu Musée EDF Électropolis de Mulhouse, wystawiające prace artystów, którzy inspirują się *czarodziejską energią*, podjęło współpracę z Électricité de Strasbourg i EDF Polska, by wraz z Musées de Strasbourg zaprezentować twórczość *elektryczną* Tomiego Ungerera. Pokazana w Karlsruhe w

Niemczech, w Budapeszcie i Szeged na Węgrzech, dziś prezentowana jest w Krakowie.

Organizatorami wystawy są: Miasto Kraków, EDF Polska SA, Instytut Francuski w Polsce, Konsulat Generalny Republiki Francuskiej w Krakowie, Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie oraz Électricité de Strasbourg.

W PIĄTEK

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

19:00 – Inauguracja 7. Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Boska Komedia – spektakl *Balladyna*, Teatr Bagatela, ul. Karmelicka 6

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji